



СТУЛ ВРАЧА EURUS ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Уважаемые клиенты,
Благодарим вас за приобретение нашего продукта.

Настоящий буклет содержит информацию об использовании СТУЛА EURUS.

Перед использованием СТУЛА EURUS внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, чтобы правильно использовать продукт.

Использование данного продукта без прочтения инструкции может привести к несчастному случаю.

Для оперативного доступа к содержащейся здесь информации храните данный буклет под рукой и обращайтесь к нему по мере необходимости.

Попросите Вашего местного авторизованного дистрибьютора продукции компании Belmont (Бельмонт) установить данный продукт в соответствии с инструкцией по установке, приведённой в настоящем буклете.

Если у Вас есть вопросы касательно инструкции по эксплуатации данного продукта, свяжитесь, пожалуйста, с Вашим местным авторизованным дистрибьютором продукции компании Belmont.

Если Вы обнаружите загрязнения или повреждения на настоящем буклете, и Вам будет нужен новый буклет, сообщите нижеуказанный каталожный номер Вашему местному авторизованному дистрибьютору продукции компании Belmont и закажите новый.

2019-01 (Первое издание)	
REF	1A0QYMAE

Уважаемые клиенты.....	2
1 Общая информация	
1-1 Как утилизировать устройство.....	4
1-2 Условные обозначения	4
2 Меры предосторожности	
2-1 Толкование степеней риска	5
2-2 Меры безопасности.....	7
3 Меры предосторожности при использовании	
3-1 Меры предосторожности при использовании	9
3-2 Меры предосторожности при использовании искусственной кожи	10
4 Спецификация на продукт	
4-1 Техническая информация	11
4-2 Основные детали	12
5 Эксплуатация	
5-1 Подъём/Опускание сидения	13
5-2 Наклон сидения и спинки	13
5-3 Колёсики с тормозами	14
6 Уход/Очистка/Техническое обслуживание персоналом стоматологии	
6-1 Как очистить СТУЛ EURUS.....	15
6-2 Ежедневная проверка.....	16
7 Техническое обслуживание и текущий ремонт сервисными инженерами	
7-1 Обслуживание	17
7-2 Стандартный срок службы	17
7-3 Сохранность деталей	17
8 Выявление неисправностей	
8-1 Выявление неисправностей.....	18
9 Аксессуары	
9-1 Аксессуары.....	19

1-1 Как утилизировать устройство

При утилизации данного продукта и заменённых частей внимательно соблюдайте санитарно-эпидемические меры и обращайтесь с ними в соответствии с действующими законами и правилами (действующими правилами и местными нормами).

1-2 Условные обозначения

Условные обозначения, приведённые ниже, используются на самом продукте, на ярлыках и в настоящем буклете. Ознакомьтесь со значением каждого условного обозначения.

	Каталожный номер		Название и адрес производителя
	Год производства		Общая мера безопасности, неуточнённая
	Общее предупреждение, неуточнённое		Запрещённое действие
	Разборка, ремонт или изменение конструкции запрещены		Инструкции для обязательных действий

2-1 Толкование степеней риска

Меры предосторожности перед использованием

Обязательно прочтите «Меры предосторожности» и «Меры предосторожности при эксплуатации», чтобы правильно использовать продукт.

Данные меры предосторожности направлены на то, чтобы обеспечить безопасное использование продукта и предотвратить причинение вреда или ущерба пользователям или другим людям. В соответствии со степенью вреда или ущерба, а также степенью срочности, происшествия, которые могут возникнуть в результате некорректного использования продукта, классифицированы на следующие категории:

ПРОТИВОПОКАЗАНИЕ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ И ВНИМАНИЕ.

Все эти категории важны для безопасности. Всегда следуйте инструкциям.

Мы не несём ответственность за происшествия, возникшие из-за пренебрежения мерами предосторожности или мерами предосторожности при эксплуатации, даже в случаях, когда причинён вред или ущерб пользователям или другим людям.

В таком случае пользователи или другие люди, использующие данный продукт без соблюдения мер предосторожности и мер предосторожности при эксплуатации, несут ответственность за любой нанесённый вред или ущерб.

Графические условные обозначения объяснены ниже.

Как только Вы поймёте пояснение, приступайте к чтению текста.

Классификация по степени вреда или ущерба и по степени срочности

ПРОТИВОПОКАЗАНИЕ
Использование продукта без учёта данного обозначения станет причиной возникновения опасных ситуаций, которые могут повлечь за собой смерть или серьёзную травму.
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Ненадлежащее обращение с продуктом без учёта данного обозначения станет причиной возникновения опасных ситуаций, которые могут повлечь за собой смерть или серьёзную травму.
 ВНИМАНИЕ
Ненадлежащее обращение с продуктом без учёта данного обозначения станет причиной возникновения потенциально опасных ситуаций, которые могут повлечь за собой травмы лёгкой и средней степени тяжести или ущерб имуществу.

2 Меры предосторожности

Следующие графические символы используются для того, чтобы пояснить Вашу зону ответственности по безопасному использованию продукта:

Запрещающие графические символы



Запрещённое действие



Разборка, ремонт или изменение конструкции запрещены

Обязательные графические символы



Инструкции для обязательных действий

2-2 Меры безопасности

Использование
техническое
обслуживание продукта



ПРОТИВОПОКАЗАНИЕ
Не используйте данный продукт нигде, кроме стоматологии.

Только стоматологи вправе использовать данный продукт.

Никогда не разбирайте, не ремонтируйте и не изменяйте конструкцию продукта.

Никто, кроме Вашего местного авторизованного дистрибьютора продукции компании Belmont, не вправе разбирать или ремонтировать данный продукт. В противном случае это может привести к происшествию или поломке.

Никогда не изменяйте конструкцию данного продукта, т.к. это очень опасно.

Установка или перенос
продукта



 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Обратите внимание на положение стула при его поднятии и перемещении.

При перемещении стула посредством поднятия убедитесь в том, что Вы держитесь за ножки стула; если Вы будете держаться только за сидение, нижняя часть стула может отвалиться, что приведёт к травме.

Использование
техническое
обслуживание продукта



Не становитесь на стул.

Стояние на сидении или ножках стула может привести к его падению и травме человека.

Во время работы держите пальцы вдали от движущихся частей.

Пальцы могут попасть между движущихся частей, что вызовет травму.

Не сидите на стуле с рычагом наклона, поднятым в положение расфиксации.

Сидение или спинка могут внезапно переместиться, что может стать причиной травмы.



Тщательно очищайте стул.

Ненадлежащая очистка может стать причиной роста бактерий, что угрожает здоровью.

Процедура по очистке описана на странице 15.

Обеспечьте проведение ежедневной проверки.

Использование продукта без проведения ежедневной проверки может стать причиной повреждения периферийных устройств.

Ежедневная проверка описана на странице 16.

Прекратите использование стула при возникновении поломки.

При поломке стула немедленно прекратите его использование и попросите Вашего местного авторизованного дистрибьютора продукции компании Belmont произвести ремонт стула.

Установка или перенос
продукта



ВНИМАНИЕ

Меры предосторожности при перемещении продукта.

Сядьте на сидение или надавите на стул рукой при его перемещении. Если стул перемещается без нагрузки, колёсики могут волочиться по полу и оставлять царапины.

Использование
техническое
обслуживание продукта

и

Не используйте продукт как тележку.

Это может привести к травме или поломке.

Не тяните за рычаг наклона, когда никто не сидит на стуле. Когда рычаг отпущен, сидение, могущее совершить внезапное движение вперёд, может стать причиной удара и возникновения звука, при этом можно получить травму от спинки.



Используйте продукт на твёрдом и плоском полу.

Размещение стула на полу, покрытие которого нетвёрдое и неплоское, может стать причиной его падения и, как следствие, травмы.



Следите за пациентами, особенно за детьми.

Во время использования стула следите за пациентами. Пациенты (особенно дети) могут трогать стул или неосторожно с ним взаимодействовать, что может стать причиной несчастного случая в связи с некорректной эксплуатацией стула.

Моменты, которые нужно помнить при сидении на стуле.

Не сидите на краешке стула. Когда Вы сидите на стуле, не наклоняйте его или не применяйте чрезмерную нагрузку к спинке путём отклонения на спинку и растягивания. Это может привести к падению и вызвать травму или причинить ущерб периферийным устройствам или вспомогательным средствам.

Медленно отклонитесь назад при отклонении спинки.

Когда Вы отклоняете спинку при помощи рычага наклона, медленно отклонитесь назад, чтобы не упасть.

Убедитесь в том, что все части стула работают нормально перед началом эксплуатации.

Всегда осматривайте стул на предмет наличия отклонений, таких, как ослабленные детали, люфт, опрокидывание, вибрация и звук. Если Вам кажется, что что-то не так, немедленно прекратите использование стула и свяжитесь с Вашим местным авторизованным дистрибьютором продукции компании Belmont.

3-1 Меры предосторожности при использовании Немедленно сотрите любые растворы лекарств со СТУЛА EURUS.

В противном случае они могут вызвать ухудшение качества или изменение цвета.

Не подвергайте продукт воздействию тепла.

Это может вызвать ухудшение качества или изменение цвета.

Обесцвечивание полимеров.

Смолистые материалы применяются на внешних деталях данного продукта. Используются тщательно отобранные материалы; однако, обесцвечивание может произойти по таким причинам, как естественное обесцвечивание или прилипание растворов лекарств.

Чтобы пользоваться СТУЛОМ EURUS как можно дольше, немедленно сотрите налипшие растворы лекарств и избегайте воздействия солнечного света.

Сидение предназначено только для сидения человека.

Размещение на нём каких-либо иных объектов может стать причиной деформации, разрывов или разъедания кожи.

Не ударяйте и не трите продукт.

Это может стать причиной поломки или эксплуатационного отказа.

Периодически очищайте колёсики.

Если волосы или пыль наматываются на колёсико, оно не сможет двигаться. Периодически осматривайте и очищайте их.

Обратите внимание на то, чтобы предотвратить попадание частей тела или объектов на медицинский стол во время автоматической работы.

Пристально наблюдайте за положением стула, когда кресло для пациента работает в автоматическом режиме. Стул может повредить спинку кресла для пациента или спинку собственно стула.

Используйте продукт на деревянном полу.

Стул оснащён колёсиками, которые, предположительно, будут использоваться в помещении и на деревянном полу. Использование стула вне помещения или на неровном бетонном полу может стать причиной ущерба.

Проверьте положение и направление сидения перед посадкой на стул.

Может произойти соскальзывание со стула из-за положения или направления сидения.

При опускании сидения сядьте по центру стула.

Сидение может не опуститься, если опускание происходит без сидящего в его центре человека.

3-2 Меры предосторожности при использовании искусственной кожи

Налипание краски для одежды.

Краска может быть перенесена с одежды или ремней на искусственную кожу данного продукта. Если произошло налипание краски, аккуратно сотрите её мягкой тканью, пропитанной нейтральным очищающим средством, разведённым в воде в пропорции 1 к 10. Сделайте это как можно скорее, чтобы избежать глубокого проникновения. Далее протрите водой и тщательно высушите сухой тканью.

Будьте внимательны, чтобы не допустить ухудшение качества и переноса краски в результате контакта.

Контакт с другими смолистыми материалами, лакированными продуктами, растворителями и изоляцией может повлечь за собой изменения блеска поверхности, сколы, деформацию или истирание.

Краска может мигрировать на данный продукт с газет и печатной продукции.

Краска может мигрировать на кожу данного продукта с окрашенных тканей, например, с маек и джинсов.

Налипание бензина, жидкости для снятия лака, спирта или масла может повлечь за собой обесцвечивание, разложение поверхности, изменения блеска, затверждение, смягчение или истирание.

Использование отбеливающих реагентов или простыней, постиранных с отбеливателем, может стать причиной изменения блеска или обесцвечивания.

Размещение продукта возле источника тепла, например, обогревателя, может стать причиной деформации или обесцвечивания.

Защищайте продукт от воздействия прямых солнечных лучей с помощью занавески. Прямой солнечный свет может вызвать изменение качества поверхности, усадку, обесцвечивание или выгорание.

Размещение тяжёлых объектов на данном продукте в течение длительного периода времени может оставить на нём вмятину или залом.

4 Спецификация на продукт

4-1 Техническая информация

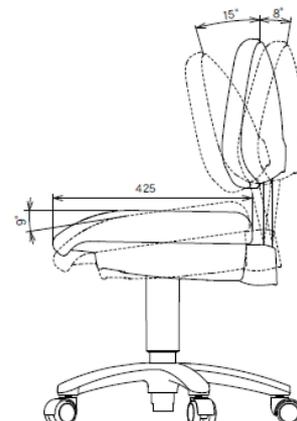
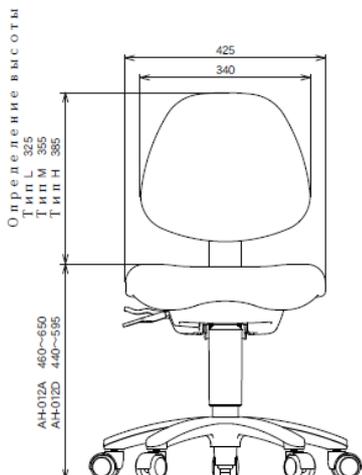
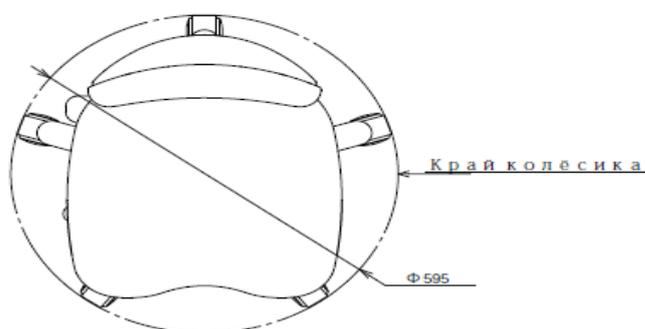
Модель	EURUS АН-012А / АН-012D
Вес	12.0 кг
Начальная высота / амплитуда	АН-012А 460/190 мм АН-012D 440/155 мм
Механизм для подъёма/ Опускания сидения	Газлифт (ручное управление)
Контроль наклона сидения и спинки	Ручное управление (для модели АН-012А недоступна регулировка наклона сидения)
Обивка деталей	Искусственная кожа
Режим эксплуатации	Температура, 0°С - 40°С Влажность, 10% - 95% Атмосферное давление, 700 – 1060 гПа
Транспортировка/хранение	Температура, -20°С - 70°С Влажность, 10% - 95% Атмосферное давление, 700 – 1060 гПа

Особенности работы газлифтов

Что касается характеристик газлифтов, качество подъёма и опускания со временем ухудшается.

Ед. изм.: мм (допустимое отклонение размера: $\pm 10\%$)

* Размеры и спецификации могут меняться без уведомления.



4-2 Основные детали



5-1 Подъём/Опускание сидения

**Вверх**

Сидение поднимется, когда Вы встанете над ним и потянете за рычаг вверх/вниз.

Когда рычаг вверх/вниз отпущен, сидение перестаёт подниматься.

Вниз

Сидение опустится вниз, когда Вы сядете на него всем своим весом и потянете за рычаг вверх/вниз.

Когда рычаг вверх/вниз отпущен, сидение перестаёт опускаться.

Когда Вы сидите на стуле всем своим весом, прикладывая его к центру сидения и тянете за рычаг вверх/вниз, сидение начнёт плавно опускаться.

5-2 Наклон сидения и спинки



Когда Вы сидите на стуле и тянете рычаг наклона вверх, сидение и спинка разблокируются, и их можно наклонять вперёд/назад.

Когда Вы опускаете рычаг наклона вниз до желаемого положения, сидение и спинка будут заблокированы.

(Регулировка наклона сидения отсутствует у модели АН-012А).

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во время работы держите пальцы подальше от движущихся частей.

Пальцы могут попасть в движущиеся части, что повлечёт за собой травму.

Не сидите на стуле с поднятым до позиции разблокировки рычагом наклона. Сидение или спинка могут неожиданно прийти в движение и вызвать травму.

! ВНИМАНИЕ

Рычаг наклона нельзя тянуть вверх, когда никто не сидит на сидении. Сидение и спинка будут разблокированы и вызовут удар и звук, что может привести к травмированию спинкой.

5-2 Колёсики с тормозами



Колёсико с
тормозом (3 из 5)

Чтобы предотвратить внезапное движение стула без нагрузки и обеспечить надёжное сидение на стуле, для трёх из пяти колёсиков доступны тормоза.

Когда Вы сидите на стуле, тормоза будут разблокированы на этих колёсиках.

Когда Вы встаёте, тормоза будут заблокированы на этих колёсиках, чтобы предотвратить движение стула.

(* Колёсики не будут заблокированы полностью).

ВНИМАНИЕ

Сядьте на сидение или держите его рукой, когда передвигаете продукт. Если стул передвигается без нагрузки, колёсики могут буксовать, царапая пол.

6-1 Как очистить СТУЛ EURUS

После использования всегда содержите стул в надлежащем состоянии и в чистоте.

Кожа/полимеры

Аккуратно протрите сухой мягкой тканью.

В случае скопления крупных частиц грязи аккуратно сотрите их мягкой тканью, смоченной в нейтральном очищающем средстве, разведённом в воде в пропорции 1 к 10. Затем протрите водой и тщательно высушите сухой тканью.

Для очистки и дезинфекции кожи и корпусов протрите их поверхности мягкой тканью или бумажным полотенцем, смоченным в FD366 производства компании DÜRR, а затем протрите сухой тканью. Не используйте стул до полного высыхания чистящего средства.

Металл

Протрите сухой мягкой тканью.

Оперативно сотрите капли воды.

Иначе может появиться ржавчина.

Никогда не используйте нижеследующие продукты:

Летучие вещества, такие, как растворитель для краски, бутанол, изопропиловый спирт, средство для снятия лака для ногтей, бензин или керосин; кислоты, щелочные или хлористые чистящие средства; высококоррозийные обеззараживающие средства (повидон-йод, натрий гипохлорит и т.п.); абразивный полировальный воск или абразивная губка.

Не используйте щётку или скребок для обслуживания. Это всё может оставить царапины и/или въевшуюся грязь.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Тщательно очистите стул. Некачественная очистка может стать причиной роста бактерий, отравления и риска для здоровья.

6-2 Ежедневная проверка

Чтобы обеспечить безопасное использование продукта, стул необходимо осматривать с периодичностью, обозначенной в таблице ниже:

Если продукт не работает нормально, немедленно прекратите его использование и свяжитесь с Вашим местным авторизованным дистрибьютором продукции компании Belmont.

№	Проверяемый элемент	Частота проверок	Метод проверки и выявление неисправностей	Возможный результат невыполнения проверки	Требуемое тех. обслуживание при обнаружении и установлении неисправности
1	Проверка сидения на подъём/опускание	Раз в месяц	Управляйте движением сидения с помощью рычага вверх/вниз.	Возможно, стул работает некорректно.	Свяжитесь с Вашим местным авторизованным дистрибьютором продукции компании Belmont.
2	Проверка остановки сидения	Раз в месяц	Управляйте движением сидения с помощью рычага вверх/вниз и убедитесь в том, что оно останавливается в надлежащем положении при отпускании рычага.	Возможно, стул работает некорректно.	Свяжитесь с Вашим местным авторизованным дистрибьютором продукции компании Belmont.
3	Проверка наклона сидения и спинки	Раз в месяц	Управляйте движением сидения и спинки с помощью рычага наклона.	Возможно, стул работает некорректно.	Свяжитесь с Вашим местным авторизованным дистрибьютором продукции компании Belmont.
4	Проверка остановки сидения и спинки	Раз в месяц	Управляйте видением вперед/назад и убедитесь в том, что оно останавливается в надлежащем положении при отпускании рычага.	Возможно, стул работает некорректно.	Свяжитесь с Вашим местным авторизованным дистрибьютором продукции компании Belmont.
5	Проверка подвижных деталей	Раз в месяц	Когда каждая подвижная деталь находится в движении, отсутствует шум, воуляция и другие ошибки.	Возможно, стул работает некорректно.	Свяжитесь с Вашим местным авторизованным дистрибьютором продукции компании Belmont.
6	Удаление пятен и химических веществ	После работы	Очистите весь продукт вне зависимости от наличия или отсутствия видимых пятен или налипших химических веществ.	Это может вызвать ухудшение качества или обесцвечивание внешних деталей и ржавление металлических частей.	Очистите продукт [стр. 15].



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обязательно выполняйте ежедневную проверку, обращаясь к данным инструкциям.

Использование без осуществления ежедневной проверки может стать причиной травмы или ущерба окружающим устройствам/оборудованию.

7-1 Обслуживание

Когда Вам следует запросить ремонт

Обратитесь к разделу «Выявление неисправностей» [на стр. 18] перед проверкой устройства. Если проблема не решается, свяжитесь с Вашим местным авторизованным дистрибьютором компании Belmont и запросите ремонт.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ

производителя “Takara Belmont Corporation”

(в т.ч. на принятие претензий от потребителей)

и эксклюзивный импортер в Республике Беларусь:

ООО "Белэксподент"

220045, г. Минск, ул. Ежи Гедройца, 2-240

Тел.: +375 17 275 24 99, +375 44 792 24 99.

7-2 Стандартный срок службы

Стандартный срок службы данного стула составляет семь лет.

Стандартный срок службы определяется как «стандартный период времени, в течение которого продукт может безопасно использоваться в стандартных условиях эксплуатации, определённых для каждого продукта».

7-3 Сохранность деталей

Мы обеспечиваем запасными частями и расходными материалами для продуктов в течение 7 лет с момента запуска продукта.

* Запасные части – это части, необходимые для ремонта, чтобы вернуть продукт в исходное состояние и обеспечить выполнение исходных функций или чтобы поддерживать выполнение этих функций.

8-1 Выявление неисправностей

Если Вы столкнулись с одной из нижеописанных проблем, примите контрмеры, описанные ниже, перед запросом о ремонте.

Если проблема не устраняется даже после попытки устранить неисправность, немедленно прекратите использование продукта и свяжитесь с Вашим местным авторизованным дистрибьютором продукции компании Belmont.

Явление	Что Вам нужно проверить	Меры
Сидение не поднимается вверх.	Вы управляете рычагом вверх/вниз, сидя на сидении?	Приподнимитесь над сидением и управляйте рычагом вверх/вниз.
Сидение не опускается вниз.	Вы управляете рычагом вверх/вниз, не находясь в центре сидения?	Сядьте в центр сидения и управляйте рычагом вверх/вниз.
Сидение и спинка не наклоняются вперед/назад (регулировка наклона сидения отсутствует у модели АН-012А).	Опущен ли рычаг наклона?	Потяните за рычаг наклона.
Колёсики не вращаются плавно.	Есть ли волосы или пыль, намотанный на колёсико?	Очистите колёсики и удалите пыль или волосы.
Стул производит странный звук.	-	Свяжитесь с Вашим местным авторизованным дистрибьютором продукции компании Belmont

9-1 Аксессуары

- Инструкция по эксплуатации (данный документ)
- Инструкция по установке



ТАКАРА BELMONT CORPORATION (ТАКАРА БЕЛЬМОНТ КОРПОРЕЙШН)



2-1-1, Хигаси-Синсайбаси, Тюо-ку, Осака, 542-0083, Япония

ТЕЛ.: 81-6-6213-5945

ФАКС: 81-6-6212-3680